

ОТЧЁТ 2013 CAMP ФОРУМ **CAMP FORUM REPORT**

www.camp.kg

**ЭНЕРГИЯ -
ЭФФЕКТИВНОСТЬ -
БУДУЩЕЕ:**
Доступ и Инновации
для горных общин
Центральной Азии



**ENERGY -
EFFICIENCY -
FUTURE:**
Access and Innovation for
Central Asian Mountain
Communities



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz
und Reaktorsicherheit



giz



CAMP Central Asian Mountain Partnership **AGOCA**



kuhiston alatoo

ОТЧЁТ CAMP ФОРУМ

2013

CAMP FORUM REPORT



Mountain Partnership



СОДЕРЖАНИЕ

Инновационные энергосберегающие технологии	4
Энергоэффективность и управление природными ресурсами	8
Управление энергией в сообществах	12
Политика и Финансовые Механизмы в сфере Энергии.....	16
Выставка и мастер класс по энергоэффективным решениям	22
Участники САМР Форума 2013	26
Ежегодная конференция Альянса Горных Общин Центральной Азии	30

Форум САМР 2013 послужил платформой для взаимодействия всех заинтересованных лиц, включая горные сообщества, бизнес сектор, гражданское общество, научные круги, а также международные и региональные институты. Такой многоуровневый и междисциплинарный подход направлен на достижение цели платформы по совместному обучению, обмену опытом и дискуссий относительно проблем и возможностей спроса и потребления энергии в горных сообществах Центральной Азии. В Форуме САМР 2013 приняли участие представители Германии, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Франции, и Швейцарии.

Основными направлениями работы Форума САМР 2013 являлись пленарные заседания и четыре секции:

- Инновационные энергосберегающие технологии;
- Энергоэффективность и управление природными ресурсами;
- Социальный капитал и управление энергией в сообществах;
- Политика и финансовые механизмы в области энергетики.

Работа в секциях имела большое значение в обмене информацией и опытом в сфере энергоэффективности. В ходе проведения секционной работы местные и международные участники путем презентации представили свои многолетние результаты и использовали возможность участия для дебатов и обсуждений. Конструктивные дискуссии были в работе секции благодаря большому интересу и активному участию присутствовавших. По окончании были подведены итоги каждой секции, и представлены рекомендации по эффективному развитию сектора по энергоэффективности.

CONTENTS

Innovative technologies for energy efficiency	5
Energy efficiency and management of natural resources	9
Energy management of in communities	13
Policies and financing mechanisms in the energy sector	17
Exhibition and practical workshop on energy-efficient solutions	23
CAMP Forum 2013 Attendees.....	26
The annual conference of the Alliance of Central Asian Mountain Communities.....	31

The CAMP Forum 2013 for Sustainable Development in Central Asian Mountain Communities “Energy – Efficiency – Future: Access and Innovation for Central Asian Mountain Communities” was conducted on 27th-29th of August 2013 in Kalmak-Ashuu village, Chuy obkast, Kyrgyzstan. This CAMP Forum was supported by the German Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety (BMUB), the Government of the Principality of Liechtenstein, and the German Society for International Cooperation (GIZ) GmbH.

The CAMP Forum 2013 was held at the Ashu Guesthouse, a comfortable family-run guesthouse in Kalmak-Ashu village, located two hours to the east of Bishkek in a vast mountain valley. This decentralized venue allowed us to deepen our focus on mountain communities and enjoy an interactive working environment in a beautiful setting.

The CAMP Forum 2013 provided a platform for interaction among all stakeholders involved in energy use and management at local level, including mountain communities, the business sector, civil society, academia, and international and regional institutions. This multi-level and multi-disciplinary approach aimed at creating a platform for joint training, the exchange of experiences, and discussions on the challenges and opportunities of supply and consumption of energy in Central Asian mountain communities. The CAMP Forum 2013 was attended by representatives from France, Germany, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, and Switzerland.

During the CAMP Forum 2013 participants took part in plenary sessions and worked in four sections:

- Innovative energy efficient technologies;
- Energy efficiency and the management of natural resources;
- Social capital and the management of energy in communities;
- Policy and financing mechanisms in the energy sector.

The work in sections was of great importance to exchange information and practices. During the sectional work the national and international participants presented their extensive experience and had the chance to engage in debates and discussions. Constructive discussions took place within the sessions due to the great interest and active participation. At the end of these group sessions each group offered a summary of their discussion and recommendations for the effective development of the energy efficiency sector.

ИННОВАЦИОННЫЕ ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЕ ТЕХНОЛОГИИ

**1-я
секция**

В этой секции были затронуты следующие темы как наиболее эффективные виды теплоизоляции, строительство пассивных домов в местных климатических условиях, использование биогазовых технологий, возобновляемые источники энергии, существующие барьеры на пути распространения энергоэффективности. В этой секции было представлено девять презентаций по инновационным энергоэффективным технологиям.

Модератор: Улан Амантуров

Ко-модератор: Билимбек Ажибеков



ПРЕЗЕНТАЦИЯ	ФИО
Инновационные технологии GERES – Группа по окружающей среде, возобновляемым источникам энергии и солидарности	Зокир Ходжимурадов
Ветро двигательная установка Шынгысхан	Батыржан Сайдомар
Первый пассивный солнечный дом в г. Ош	Ибрагимов Толкун
Применение теплоизоляционных плит ПЕНОПЛЭКС	Дарбаков Таалайбек
Солнечные сушилки и солнечные охлаждающие контейнеры – решения для Кыргызстана	Александр Энглер
KNAUF Insulation с технологией ECOSE®	Чутаев Аскер
Энергосберегающие технологии Grundforce	Квон Николай
О внедрении подкомпонента «Энергоэффективное строительство и ремонт» в системе ПТУ	Кудайбергенова Толгонай
Saint-Gobain продукты ISOVER + Linerock	Качыбеков Казыбек

INNOVATIVE TECHNOLOGIES FOR ENERGY EFFICIENCY

1ST
section

This section covered the following topics: the most effective types of insulation, the construction of passive houses in local climatic conditions, the use of biogas technology, renewable energy, and existing barriers to the spread of energy efficiency. Nine presentations were shown on topics connected to innovative technologies for energy efficiency (ITEE).

Moderator: Ulan Amanturov

Co-moderator: Bilimbek Adjibekov



PRESENTATION	NAME
Innovative technologies GERES - Group for the Environment, Renewable Energy and Solidarity	Zokir Hodjimuradov
Wind propulsion installation Gengis Khan	Batyrjan Seidomar
The first passive solar house in Osh	Tolkun Ibragimov
The use of insulation boards PENOPLEKS	Talaaibek Darbakov
Solar dryer and solar cooling container solution for KR	Alexander Engler
Knauf Insulation with ECOSE ® Technology	Asker Chutaev
Energy efficient technologies Grundforce	Nikolai Kvon
Implementation of the subcomponent "Energy efficient construction and repair" in the vocational school	Tolgonai Kudaibergenova
Saint-Gobain products ISOVER + Linerock	Kazybek Kachybekov

ПРЕИМУЩЕСТВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ:

- повышают комфорт проживания и работы людей;
- улучшают экологию;
- снижают финансовые, трудовые и временные затраты;
- снижают энергозависимость, (децентрализованное производство энергии, возобновляемые источники энергии);
- создают дополнительные рабочие места
- улучшают инфраструктуру (например, бесперебойное освещение и т.д.)
- дают доступ к качественным товарам и услугам (теплоизоляционные материалы, электроэнергия и т.д.)
- Инновации поддерживают развитие экономики

ИМЕЮЩИЕСЯ ПРОБЛЕМЫ:

Государственный аспект	Информационный аспект	Образовательный аспект
• отсутствие интереса правительства к ИЭТ • отсутствие государственной поддержки • финансовые и технические потери • отсутствие надлежащего контроля качества	• низкая информированность населения об ИЭТ • низкая экономическая грамотность населения	• недостаток обучающих мероприятий • дефицит квалифицированных кадров • отсутствие надлежащего контроля качества (сертификация)

ВЫРАБОТАННЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Проведение информационных кампаний (например, с привлечением МСУ и т.д.)
- Реализация национальной стратегии по ИТ
- Государственно - частное партнерство
- Децентрализованное энергоснабжение
- Распространение лучших практик



ADVANTAGES:

- Improves comfort at home and at work
- Improves ecology
- Reduces financial, time and labor costs
- Reduces energy dependence (decentralized energy production, renewable energy resources)
- Creates additional employment opportunities
- Improves infrastructure (for example, uninterrupted lighting etc.)
- Provides access to quality goods and services (heat-insulating materials, electricity)
- Innovations support the development of economics

BARRIERS:

Public	Information	Education
• Lack of interest from the government in ITEE • Lack of governmental support • Financial and technical losses • Lack of adequate quality control	• Low public awareness of ITEE • Low public economic literacy	• Lack of training events • Lack of skilled staff • Lack of adequate quality control (certification of specialists)

ELABORATED RECOMMENDATIONS

- To carry out information campaigns (for example, with involvement of LSG etc.)
- To implement the national strategy on innovative technologies
- To create public-private partnership
- To decentralize the energy supply
- To disseminate best practices



ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ И УПРАВЛЕНИЕ ПРИРОДНЫМИ РЕСУРСАМИ

2-я
секция

Вторая секция была сфокусирована на вопросах энергоэффективности и управлении природными ресурсами, контролирования потребностей людей в использовании природных ресурсов в условиях их ограниченности и недостатка. Участники обменялись своими знаниями по взаимосвязи между энергоэффективностью и управлением природными ресурсами.

Модератор: Барчынбек Мейманбеков

Ко-модератор: Жыргал Кожомбердиев



ПРЕЗЕНТАЦИЯ

ФИО

Анализ качества глины

Терри Барюш

Модификация наружных печей (очоки) и теплообменники, бойлеры на дымоходе буржук

Азамов Фирдавс

Определение энергоэффективности модифицированных глиносырцовых конструкций и материалов

Мамытов Байзак

Энергоэффективные технологии по производству деревянных и металлических конструкций

Зеваршоев Рустам

Инновационные технологии по созданию теплиц и холодильные камеры для фруктов

Пакиров Жаныбек

Многолетний опыт СЕЕВА по энергоэффективному строительству и теплоизоляции в сельской местности

Кожонов Ришат

Социально экономическая ситуация в Нурабаде, Таджикистан

Кахаров Бахтияр

ENERGY EFFICIENCY AND MANAGEMENT OF NATURAL RESOURCES

2ND
section

The second section focused on the management of natural resources in accordance with energy efficiency, stressing the connected problems of resource-demand and resource-scarcity. Participants exchanged their knowledge on how to effectively manage natural resources in the field of energy efficiency.

Moderator: Barchynbek Meimanbekov

Co-moderator: Jyrgal Kojomberdiev



PRESENTATION	NAME
Quality analysis of clay	Thierry Baruch
Modification of outdoor stoves "ochoks", heat exchanging units, boilers on the flues of stoves "burzhuika"	Firdavs Azamov
Defining energy-efficiency of modified air-dried clay brick constructions and materials	Baizak Mamytov
Energy efficient technologies in the production of wooden and metal constructions	Rustam Zavarshoev
Innovative technologies to establish greenhouses and cold storages for fruits	Janybek Pakyrov
Long-term experience of CEEBA on energy-efficient construction and insulation in rural areas	Rishat Kojonov
Socio-economic situation in Nurabad, Tajikistan	Bahtiyar Kaharov

ОБЩИЕ ВЫВОодЫ	РЕКОМЕНДАЦИИ
Разрабатываются новые энергосберегающие методы и технологии с использованием доступных природных материалов	Создание информационной платформы: дроблос, блогос и т.п.
Информация об ЭЭ «из первых рук»	Обмен практическими опытом по энергоэффективным технологиям и тесное сотрудничество
Актуальность вопроса на позитивном пути решения – результат активной работы участников секции	Распространение информации по ЭЭ через СМИ
Рациональное использование природных ресурсов	Распространение ЭЭ технологий через кредитные агентства
Высокий уровень спроса сельского населения на ЭЭ технологии	Повышение потенциала мастеров путем практических обучений по ЭЭ технологиям
	Активное продвижение зеленой экономики
	Определение устойчивости и эффективности мероприятий, материалов и технологий экспериментальным путем и на практике
	Демонстрация ЭЭ наглядными материалами
	Создание демонстрационных центров по ЭЭ технологиям, материалам и оборудованию на базе сущ. ресурсных центров в сельских местностях



GENERAL CONCLUSIONS	RECOMMENDATIONS
New energy-efficient methods and technologies using available natural materials need to be adapted and improved	To create an information platform: drop box, blogs etc.
People want to access first-hand information on energy efficiency	To exchange practical experience in energy-efficient technologies and close cooperation
Active participation confirms the importance of that question and that is on the way to be solved	To disseminate information on energy efficiency via mass-media
Rational use of natural resources	To disseminate energy efficiency technologies through credit agencies
There is a high demand amongst rural population for energy-efficient technologies	To improve stove setters' capacities through practical trainings on energy efficiency technologies
	To actively promote green economy
	To determine sustainable and effective activities, materials and technologies through experimentation and practice.
	To demonstrate the relevance of energy efficiency using visual materials
	To establish demonstration centers for energy efficiency technologies, materials and equipment on the base of existing resource centers in rural areas



УПРАВЛЕНИЕ ЭНЕРГИЕЙ В СООБЩЕСТВАХ

Третья секция рассмотрела вопросы партнерства между местными сообществами, коммерческими и некоммерческими организациями и местными органами самоуправления, распределение и доступ к энергии, стоимость и оплата за энергообеспечение, окупаемость и сравнение различных источников энергии. Дискуссии по этим вопросам помогли разработать рекомендации для улучшения этой сферы.

**3-я
секция**

Модератор: Ирэн Местре

Ко-модератор: Улар Кокоев



ПРЕЗЕНТАЦИЯ	ФИО
Управление энергией в сообществе «БоконбоевоКун-Чыгышский АО» и «ТОС Манжылы»	Чойтонбаев Бакыт
Программа 21 – Шапоно	Терри Барюш
Тогуз-Булак айыл аймагы	Бектурсунов Жайлообай
Участие СООППВ в распространении энергоэффективных технологий	Азарбаев Имаш
Правовые основы в распределении и потреблении электроэнергии-Защита прав потребителей	Шайымкулов Болотбек

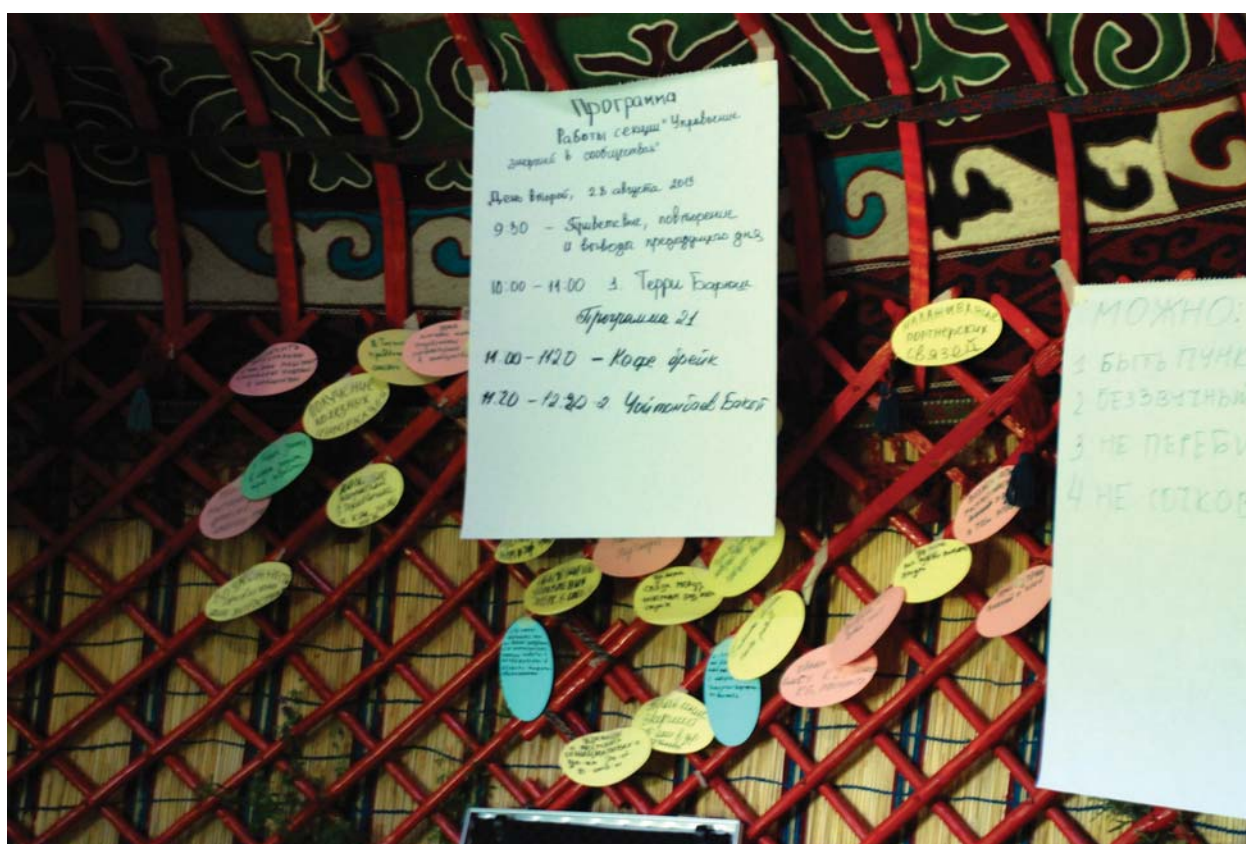
ENERGY MANAGEMENT OF IN COMMUNITIES

The third section addressed the topics of partnership between local communities, businesses and non-profit organizations and local governments, the distribution and access to energy, cost and payment for energy supply, the return and comparison of different energy sources. The thorough discussion of these topics helped to produce the recommendations for improving this field.

3RD
section

Moderator: Irène Mestre

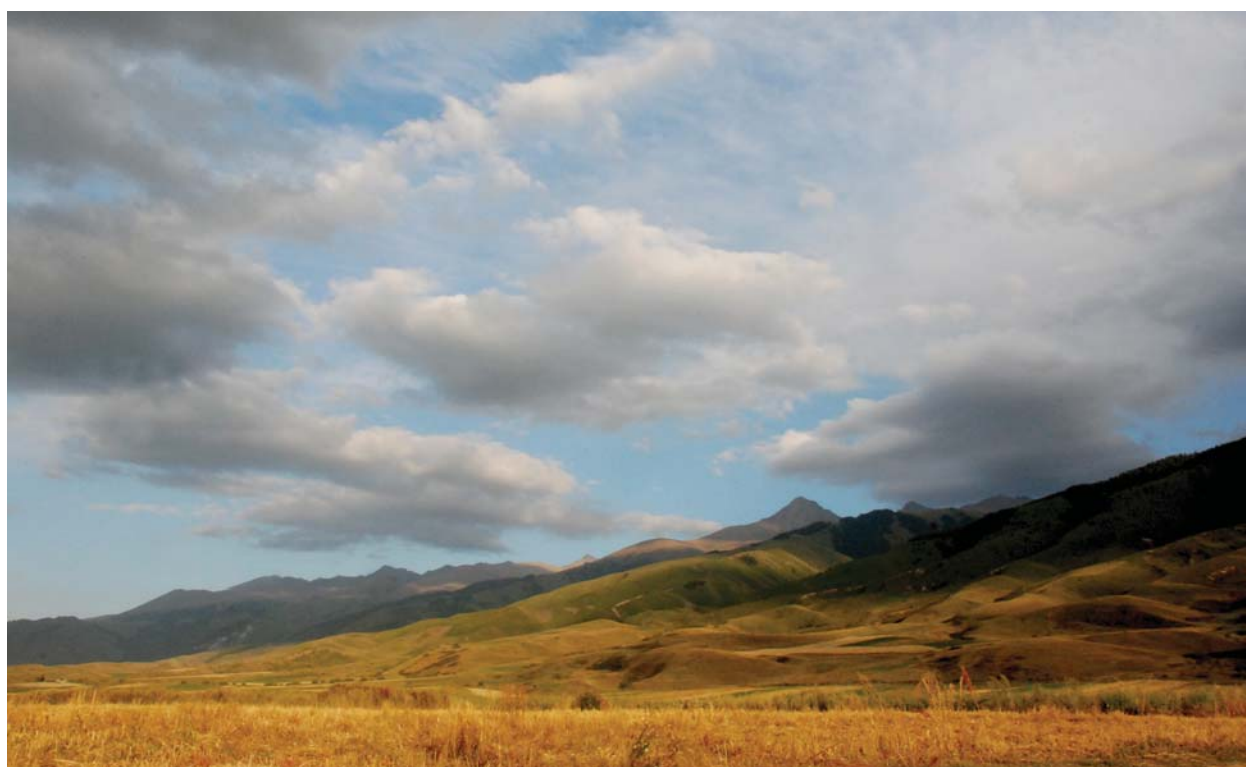
Co-moderator: Ular Kokoev



PRESENTATION	NAME
Energy management in the community, "Bokonboevo Kun-Chygyshskiy AO" and "TOS Manjyly"	Bakyt Choitonbaev
Agenda 21 in the local community of Chaponost in France	Thierry Baruch
The local community of Toguz Bulak in Kyrgyzstan	Jailoobai Bektursunov
Participation in CDWUU distribution of energy efficient technologies	Imash Azarbaev
The legal basis for the distribution and consumption of electricity, consumer protection	Bolotbek Shaiymkulov



Доступ к информации	Социальный аспект	Экономический аспект	Экологический аспект	Рекомендации
О технологиях	Улучшение жизненных условий населения	Экономия семейного бюджета	Уменьшения выброса CO ₂	Провести информационную кампанию о различных механизмах управления энергией в сообществах с использованием результатов успешно реализованных передовых опытов
О административно-правовых аспектах	Здоровье населения	Создание дополнительных рабочих мест	Сохранение экосистемы	Устранить проблемы противоречий нормативно-правовых актов
О тарифах	Уменьшения внутренней миграции	Привлечение инвестиций и субсидий		Усилить сеть взаимоотношений и взаимодействий на различных уровнях
О выгодах ноу-хау сопоставимо с другими	Предотвращения различных конфликтных ситуаций	Создание местных институтов кредитования		Внедрение эффективной системы расчета энергий
О рынке услуг		Пополнение местного бюджета		



Access to information	Social aspect	Economical aspect	Ecological aspect	Recommendations
About technologies	Improving people's livelihoods	Saving of the family budget	Decrease of CO2 emissions	To conduct an information campaign on different mechanisms of energy management in communities using the results of successfully implemented advanced practices
About administrative-legal aspects	Preserving health of population	Creating additional working places	Preservation of ecosystems	To resolve issues of inconsistencies in legal acts
About tariffs	Reducing internal migration	Attracting investments and subsidies		To enhance a network for interrelations and interactions at the different levels
About benefits of know-how comparable to others	Preventing different conflict situations	Establishing of local credit institutions		To introduce an effective energy calculation system
About service market		Replenishing local budget		

ПОЛИТИКА И ФИНАНСОВЫЕ МЕХАНИЗМЫ В СФЕРЕ ЭНЕРГИИ

4-я
секция

В четвертой секции обсуждены возможности и проблемы распространения энергоэффективных технологий и практик в сельской местности при участии экспертов из различных секторов и уровней.

Ожидаемый результат работы секции – разработка конкретных рекомендаций по преодолению существующих барьеров, которые препятствуют распространению энергоэффективных технологий и практик. Особое значение придавалось роли финансовых продуктов и политике для поддержки этих процессов

Модератор: Андре Фабиан

Ко-модератор: Сулайман Бердикеев



ПРЕЗЕНТАЦИЯ	ФИО
Теплоизоляция дома и использование альтернативной энергии через микрокредитование	Сангмомадов Сановбар
Деятельность Хабитат-Кыргызстан, направленная на ликвидацию жилищной бедности в разрезе энергоэффективности	Маматисаев Болот
Опыт CAMP Алатоо по микрокредитованию энергоэффективных мероприятий	Койчуманов Эркинбек
Деятельность сельской микрофинансовой организации при поддержке CAMP Алатоо	Сулайманов Мурат
Программа ЕБРР KyrgyzSEFF: механизмы и инструменты Программы Финансирования Устойчивой Энергии	Абдырасулова Нурзат
Банк Бай Тушум и IFC - опыт внедрения продукта по жилищному финансированию в КР	Маматрасулова Луиза
Кредитование проектов энергосбережения для сельских домохозяйств в Казахстане	Усенов Улан
Монгольский опыт: роль государства в регулировании сектора энергоэффективности	Батжаргал Эльбегзая
Энергоэффективность зданий в условиях Кыргызстана: законодательные основы и практические примеры	Абдырасулова Нурзат
Стандарты энергоэффективности: RT 1200 и инициатива NegaWatt	Терри Барюш

POLICIES AND FINANCING MECHANISMS IN THE ENERGY SECTOR

4TH
section

The fourth section discussed the potential and challenges involved in the dissemination of energy-efficient technologies and practices in rural areas with experts representing different sectors and levels.

The expected result was the elaboration of concrete recommendations to overcome the existing barriers, which prevent the dissemination of energy-efficient technologies and practices. The role of financial products and policies to support this process has been emphasized.

Moderator: Andre Fabian

Co-moderator: Sulaiman Berdikeev



PRESENTATION	NAME
Home insulation and use of alternative energy through micro-credit	Sanavbar Sangmamadov
The activities of Habitat Kyrgyzstan aimed at eliminating poverty housing in the context of energy efficiency	Bolot Mamatisaev
Experience of CAMP Alatau in microcredit energy efficiency measures	Erkinbek Koichumanov
Rural microfinance activities of the organization with the support of CAMP Alatau	Murat Sulaimanov
The EBRD KyrSEFF: mechanisms and tools Financing Sustainable Energy	Nurzat Abdyrasulova
Bank BaiTushum and IFC - product implementation experience on housing finance in the Kyrgyz Republic	Luiza Mamatrasulova
Lending for energy for rural households in Kazakhstan	Ulan Usenov
Mongolian experience: the role of the state in regulating the energy efficiency sector	Ezelbegzaya Batjargal
Energy efficiency of buildings in Kyrgyzstan: legislative framework and practical examples	Nurzat Abdyrasulova
Energy efficiency standards: RT 1200 initiative NegaWatt	Thierry Baruch

Выгоды от финансовых продуктов, направленных на распространение энергосберегающих технологий и практик:

Социальный	Экономический	Экологический
Развитие отдаленных районов	Энергоэффективность как составляющая часть развития сельского хозяйства	Устойчивое горное развитие
	Низкие цены, стимулы, комфорт	Защита природы
Интегрированный подход		



Benefits of financial products aiming at the dissemination of energy-efficient technologies and practices:

Social	Economical	Ecological
Development of remote areas	Energy efficiency as a part of agriculture development	Sustainable mountain development
	Low prices, incentives, comfort	Nature protection
Integrated approach		



Рекомендации:

МЕСТНОЕ НАСЕЛЕНИЕ/КЛИЕНТЫ

1. Повышение информированности и финансовой грамотности в рамках энергоэффективности(ЭЭ)
2. Развитие рынка ЭЭ материалов и услуг
3. Продвижение ЭЭ технологий через молодежь и мигрантов
4. Стимулировать жителей, использующих местные органические материалы (субсидии, качество и услуги)
5. Изменение отношения к улучшению жилищных условий
6. Повышение информированности и финансовой грамотности в рамках энергоэффективности(ЭЭ)

Организации:

Банки/МФО	НПО	Государство	Международные организации
Разработка и предоставление пакета услуг и (или) продукта для заинтересованных МФО с учетом специфики ЭЭ технологий	Координация деятельности НПО для внедрения ЭЭ технологий среди населения	Разработать механизмы для внедрения и меры стимулирования ЭЭ технологий	Повышение потенциала и усиление функций всех госструктур и НПО
Привлечение льготных средств, доходящих до конечного потребителя	Создание или использование действующих платформ для сотрудничества	Усиление потенциала госорганов в сфере ЭЭ	Координация деятельности международных организаций в сфере ЭЭ в рамках НСУР до 2017 года
Усилить и активизировать работу существующих фондов (апексы) для финансирования малых МФО	Привлечение ресурсов через создание консорциумов НПО	Увеличить бюджет для поддержки отделов госорганов в сфере ЭЭ	Использовать механизм работы KyrgyzSEFF для распространения ЭЭ технологий
	Стимулирование связей и сотрудничества в рамках сетей НПО на всех уровнях	Привлечь внешнего консультанта-советника для госорганов в сфере ЭЭ	Рассмотреть возможности привлечения климатических фондов (митигация) для распространения ЭЭ технологий
		Осознание важности ЭЭ для энергобезопасности	
		Определить роль ключевых игроков и усилить их работу	

Recommendations:

LOCAL POPULATION/CLIENTS

1. To increase awareness and financial literacy increasing in the frame of energy-efficiency (EE)
2. To develop market for energy-efficiency materials and services
3. To promotion energy efficiency technologies among youth and migrants
4. To motivate local inhabitants to continue using local organic materials (for example with subsidies, quality materials and services)
5. To change attitudes concerning improvement of living conditions

Organizations:

Banks/ Microfinance organizations	NGOs	Government	International organizations
To develop and provide services and/or products for interested micro-finance organizations taking into account the specificity of energy efficiency technologies	To coordinate of activities of NGOs to spread energy efficiency technologies among the population	To elaborate integration mechanisms and incentives for the dissemination of energy efficiency technologies	To implement capacity building and to enhance of the functions of all state structures and NGOs
To attract concessionary funds which could be delivered to the final consumer	To create or use existing platforms for collaboration	To strengthen capacity of the state organs in the energy efficiency sphere	To coordinate activities of international organizations in energy efficiency field in the frame of the national strategy for sustainable development until 2017
To strengthen and speed up activities of the existing funds (apexes) to finance small MFO	To attract resources through the establishment of Consortiums for NGOs	To increase the budget to support the departments of the state organs related to energy efficiency	To use KyrSEFF mechanism for dissemination of energy efficiency technologies
	To encourage links and collaboration in the frame of NGO networks at all levels	To involve an external consultant for the state organs in energy efficiency sphere	To consider possibilities to attract climate funds (mitigation) for the dissemination of energy efficiency technologies
		To increase energy efficiency awareness for energy security	
		To define the role of key actors and to enhance of their work	



ВЫСТАВКА И МАСТЕР КЛАСС ПО ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНЫМ РЕШЕНИЯМ

Форум CAMP 2013 сопровождался выставкой, где были представлены инновационные и передовые технологии, публикации и наглядные пособия/макеты, а также демонстрационные органические и промышленные теплоизоляционные материалы.

Практический семинар/мастер класс по энергоэффективным решениям для сельских домохозяйств в горных сообществах стал финальным мероприятием Форума CAMP 2013 года. Все мастера-ремесленники, приглашенные из Франции, а также из разных частей Кыргызстана и Таджикистана, показали свое мастерство на двух тщательно отобранных объектах в селе Калмак Ашуу. Один из таких мастер классов был проведен по технологиям теплоизоляции дома и установлению энергоэффективных окон и дверей. Второй мастер класс состоялся во дворе одного из сельских домов, где построили энергоэффективный «очок» (наружную печь для приготовления пищи). Эти практические части форума нашли активную поддержку со стороны участников.

Такой прямой обмен опытом позволил выявить актуальные проблемы и определить пути их решения для достижения эффективного использования энергии в горных сообществах, а также послужил примером для улучшения жилищных условий в селе Калмак Ашуу.





EXHIBITION AND PRACTICAL WORKSHOP ON ENERGY-EFFICIENT SOLUTIONS

Our CAMP Forum 2013 was accompanied by an exhibition, presenting innovative and advanced technology, publications and information material, and demonstration materials.

A practical workshop on energy-efficient solutions for rural households in mountain communities was the crowning finale of the CAMP Forum 2013. Master craftsmen, invited from France and all over Kyrgyzstan and Tajikistan, showed their abilities at two well-chosen sites in the village of Kalmak Ashu. One was a house without thermal insulation, which was then thermally insulated and fitted out with energy-efficient doors and windows. The second one was a yard in which an energy-efficient outdoor stove for cooking, called in Kyrgyz “ochok”, was built. These practical parts were dynamically supported by the participants.

This direct exchange of experience made it possible to examine the problems and their solutions for achieving energy efficiency in mountain communities, and in addition served as an example to improve housing in the village of Kalmak Ashu.





Все материалы по CAMP Форуму 2013

Для вашего удобства мы организовали папку в базе данных, основанной компанией Dropbox Inc., и позволяющей пользователям хранить свои базы данных на их серверах и обеспечить, таким образом, доступ другим пользователям в онлайн-режиме.

Пожалуйста, используйте следующий электронный адрес для доступа к материалам CAMP Форума 2013:

<https://www.dropbox.com/sh/ggqlnm895qzp326/S4nCvWhyJf?n=278069079>



Access to all materials related to the CAMP Forum 2013

For your convenience, we have created a folder in a data warehouse, owned by the company Dropbox Inc., allowing users to store their data on servers and share them with other users online.

Please use this link in order have access to all materials related to the CAMP Forum 2013:

<https://www.dropbox.com/sh/ggqlnm895qzp326/S4nCvWhyJf?n=278069079>

УЧАСТНИКИ САМР ФОРУМА 2013

CAMP FORUM 2013 ATTENDEES

№	NAME	ORGANIZATION	COUNTRY	CONTACTS
1	BatyrjanSeidomar	AGOCA Kazakhstan	Kazakhstan	nomadturan@mail.ru
2	DildagulBaidoldaeva	AGOCA Kazakhstan	Kazakhstan	hantangiri.dilda@mail.ru
3	BakytChoitonbaev	AGOCA Kyrgyzstan	Kyrgyzstan	tosmanjyly@gmail.com
4	JeenbekAhmetov	AGOCA Kyrgyzstan	Kyrgyzstan	
5	KalysRakhmanberdi	AGOCA Kyrgyzstan	Kyrgyzstan	kalysbatirova@gmail.com
6	Salamat Madanbekov	AGOCA Kyrgyzstan	Kyrgyzstan	salamat.saruu@mail.ru
7	EshonhudjaFakirov	AGOCA Tajikistan	Tajikistan	belgi66@mail.ru
8	ShahbozMiralibekov	AGOCA Tajikistan	Tajikistan	shaboz70@mail.ru
9	JailobaiBektursunov	Aiylokmotu	Kyrgyzstan	



№	NAME	ORGANIZATION	COUNTRY	CONTACTS
10	Tatyana Konovalova	Akmena	Kyrgyzstan	akmena@mail.ru
11	TolkunIbragimov	ATIK Project	Kyrgyzstan	tolbek@mail.ru
12	JanybekPakirov	AVEP PF	Kyrgyzstan	avep-jp@mail.ru
13	Kazbek Kachybekov	Biforce	Kyrgyzstan	biforce@saimanet.kg
14	BahtiyarKoharov	CAMP Kuhiston	Tajikistan	secretary@swiss.tojikiston.com
15	DjorobekRahimov	CAMP Kuhiston	Tajikistan	admin@camp.tojikiston.com
16	RoziyaAlieva	CAMP Kuhiston	Tajikistan	roziya.alieva@camp.tojikiston.co
17	ZokirHodjimuradov	CAMP Kuhiston	Tajikistan	z.hojimuradov@geres.eu
18	RishatKojonov	CEEBA	Kyrgyzstan	rishat.kojonov@ceebe.kg



Nº	NAME	ORGANIZATION	COUNTRY	CONTACTS
19	Alexander Engler	DST Group Green-Cube Swiss Project	Switzerland	alex.engler@green-cube.org
20	Daniel Styger	DST Group Green-Cube Swiss Ptoject	Switzerland	daniel.styger@green-cube.org
21	Thierry Baruch	Formaterre	France	formaterre@yahoo.com
22	Amirkhon Saidaliev	German Agroaction	Tajikistan	amirkhon_s@mail.ru
23	Dilbar Shermerodova	German Agroaction	Tajikistan	d.shermuradova@yahoo.com
24	Rozik Chorshambiev	GIZ/AFC	Tajikistan	rozik.chorshambiev@giz-psd.de
25	Andre Fabian	GIZ	Kyrgyzstan	andre.fabian@giz.de
26	Kyyal Sultanbaeva	GIZ	Kyrgyzstan	kiyal.sultanbaeva@giz.de
27	Sulaiman Berdikeev	GIZ	Kyrgyzstan	sulaiman.berdikeev@giz.de
28	Cristoph Widemann	GIZ Tajikistan	Tajikistan	christoph.wiedemann@giz.de
29	Tolgonai Kudaibergenova	GIZ-VET	Kyrgyzstan	tolgonay.kudaybergenova@giz.de
30	Bolot Mamatisaev	Habitat	Kyrgyzstan	bmamatisaev@habitat.elcat.kg
31	Kanat Sultanaliev	IFAD	Kyrgyzstan	sultanaliev_k@mail.auca.kg
32	Luiza Mamarasulova	IFC	Kyrgyzstan	LMamarasulova@ifc.org
33	Abulov R.	International Foundation of Kazakhstan	Kazakhstan	
34	Asker Chutayev	KNAUF	Kazakhstan	
35	Almaz Dolotov	Master	Kyrgyzstan	
36	Imash Azarbaev	Master	Kyrgyzstan	
37	Talant Kuidakulov	Master	Kyrgyzstan	
38	Talalai Alyshev	Master on energy efficient stoves	Kyrgyzstan	
39	Kairat Asypaev	Master on house insulation	Kyrgyzstan	
40	Murat Sulaimanov	MCC Maani	Kyrgyzstan	
41	Alma Uzbekova	Mountain Partnership	Kyrgyzstan	alma.uzbekova@ucentralasia.org
42	Elbegzaya Batjargal	Mountain Partnership	Kyrgyzstan	elbegzaya.batjargal@ucentralasia.org
43	Sanavbar Sangmamadov	NGO Madina	Tajikistan	ngomadina@rambler.ru

Nº	NAME	ORGANIZATION	COUNTRY	CONTACTS
44	BaizakMamytov	Lyceum in Osh	Kyrgyzstan	mbaizak68@mail.ru
45	Andre Wehrli	SDC	Switzerland	wehrli@deza.admin.ch
46	Andrew Sussex	STLI AtikPrtoject	Kyrgyzstan	andrew.sussex@gmail.com
47	TaalaiDarbakov	Stroi KG	Kyrgyzstan	taalai@stroi.kg
48	Ulan Usenov	TOO Asia Finance Credit	Kazakhstan	u.usenov@acfund.kz
49	RamisToktonoev	TOS Karasai	Kyrgyzstan	
50	Aida Mambetkulova	UNISON	Kyrgyzstan	pr@unison.kg
51	BolotSheimkulov	UNISON	Kyrgyzstan	
52	NurzatAbdyrasulova	UNISON	Kyrgyzstan	unison@elcat.kg
53	FirdavsAzamov	WELTHUNGERHILFE	Tajikistan	firdavs.azamov@welthungerhilfe.de
54	HokimGayurzod	WELTHUNGERHILFE	Tajikistan	hokim.gayurzod@welthungerhilfe.de
55	HursavAbdurahmonov	WELTHUNGERHILFE	Tajikistan	khursav.abdyrahmonov@welthungerhilfe.de
56	NazarmadOlimov	WELTHUNGERHILFE	Tajikistan	nazarmad.ol@mail.ru
57	RustamZevارشoev	Zindagi	Tajikistan	rustam73.12@mail.ru
58	Barchynbek Meimanbekov	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	barchynbek@camp.elcat.kg
59	BilimbekAdjibekov	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	bilimbek@camp.elcat.kg
60	Dina Maldybaeva	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	dina@camp.elcat.kg
61	ErkinKoichumanov	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	erkinbek@camp.elcat.kg
62	Irène Mestre	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	irene_mestre@hotmail.com
63	Janyl Kojomuratova	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	janyl@camp.elcat.kg
64	Jyrgal Kojomberdiev	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	zhyrgal@camp.elcat.kg
65	KamillaAlieva	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	kamilla@camp.elcat.kg
66	Salamat Djumabaeva	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	salamat@camp.elcat.kg
67	Sonja Dimter	CAMP Alatoo-CIM	Kyrgyzstan	sonja.dimter@cimonline.de
68	Ulan Amanturov	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	aulan@camp.elcat.kg
69	UlarKokoev	CAMP Alatoo	Kyrgyzstan	ular@camp.elcat.kg

ЕЖЕГОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ АЛЬЯНСА ГОРНЫХ ОБЩИН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

25-26 August 2013, the village of Kalmak - Ashu, Chui oblast, Kyrgyzstan

В 2013 году Альянсу горных общин Центральной Азии (АГОЦА) исполнилось 10 лет. В течение этого периода произошло много событий: членство сел в АГОЦА возросло в несколько раз, было реализовано много интересных проектов, направленных на устойчивое развитие горных сел и поддержку местных сообществ. В этом году ежегодная Конференция АГОЦА состоялась в селе Калмак-Ашуу, Чуйской области Кыргызстана, в которой участвовали представители ТОСов Кыргызстана, Казахстана и Таджикистана, а также приглашенные гости – представители Государственного агентства по местному самоуправлению и межэтническим отношениям (ГАМСУ) – Суранбаев Эрнис и Агентства развития и инвестирования сообществ (АРИС) – Шаршенбек уулу Элзарбек, САМР Кухистон – Рахимов Джурабек, координатор Горного Партнерства в Центральной Азии – Элбегзая Батжаргал, модераторы из партнерской организации САМР Алатоо – Джумабаева Саламат и Соня Димтер.

На конференции были представлены страновые презентации и финансовые отчеты. Соибназаров Фаизмамад представил страновую презентацию от Таджикистана, он рассказал о деятельности ТОСов в своей стране и о реализуемых проектах. Председатели Территориально-общественных самоуправлений (ТОС) Кыргызстана Сурапов Болот рассказал о реализуемом проекте «Пчеловодство», Элтуйбасов Рыспек и Маданбеков Саламат рассказали о проводимых фестивалях кумыса и смородины. О деятельности ТО-

Сов Казахстана рассказала член Правления АГОЦА – Байдолда Дилдагуль. От Казахстана был предложен кандидат в члены АГОЦА Сейдомар Батыржан: «...мы заинтересованы во вступлении в АГОЦА, так как став членом этой организации, мы имеем возможность обмениваться опытом между селами, ежегодно встречаться и обсуждать проблемы сел, находить пути их решения, а самое главное – находить пути для повышения уровня жизни горных сообществ».

По традиции на Конференции прошли выборы членов Правления. Решением Общего Собрания представителей ТОСов АГОЦА, Президентом был избран Чойтонбаев Бакыт, Вице-Президентом – Миралибеков Шахбоз, а членом Правления – Байдолда Дилдагуль. Участники Конференции отметили, что в этом году данное мероприятие имело особенное значение, став поворотным моментом в жизни АГОЦА.

Участники поработали в группах по разработке проектов по четырем актуальным направлениям: энергоэффективность, экотуризм, переработка шерсти и почвосберегающие технологии. На общем собрании членами Альянса был сделан обзор достигнутого прогресса, выявлены проблемы, рассмотрены возможности и пути их решения для дальнейшего развития организации, составлены планы на будущий год, а также намечены первые шаги для разработки стратегии АГОЦА.

ГОСТИ КОНФЕРЕНЦИИ ВЫРАЗИЛИ СВОЕ МНЕНИЕ О ДАННОМ МЕРОПРИЯТИИ:

Элбегзая Батжаргал: “Горное Партнерство заинтересовано в АГОЦА. Альянс работает уже 10 лет, но для более эффективной работы АГОЦА должен делать хороший мониторинг деятельности...”

Суранбаев Эрнис, представитель ГАМСУ: “Государство всегда поддерживает инициативы со стороны сельского сообщества. Мы всегда будем поддерживать и учитывать интересы сел при принятии нормативно-правовых актов, также будем сотрудничать с ТОСами Кыргызстана...”

Шаршенбек уулу Элзарбек представитель АРИС: “...С Тосами АГОЦА мы сможем стать партнерами для достижения намеченных целей...”



THE ANNUAL CONFERENCE OF THE ALLIANCE OF CENTRAL ASIAN MOUNTAIN COMMUNITIES

25-26 August 2013, the village of Kalmak - Ashu, Chui oblast, Kyrgyzstan

In 2013, the Alliance of Central Asian Mountain Communities (AGOCA) completed its tenth anniversary. Much has happened during this decade: AGOCA village membership has gradually increased, and many interesting projects aimed at supporting local communities have been implemented. This year the AGOCA annual conference took place in the village of Kalmak Ashu, Chui oblast, Kyrgyzstan.

Representatives from the Territorial Public Self-government (TPS) of Kyrgyzstan, Kazakhstan and Tajikistan attended the event, along with invited guests including: Ernis Suranbaev, a representative from the State Agency for Local Self-Government and Inter-Ethnic Relations (SALSG); Sharshenbek uulu Elzarbek from ARIS; Dzhurabek Rakhimov from CAMP Kuhiston; Elbegzaya Batjargal, the secretary of the regional hub of the Central Asian Mountain Partnership and Salamat Dzhumabaeva and Sonja Dimter as conference moderators from partner organization CAMP Alatoo.

The country presentations were made in addition to financial statements. Faizmamad Soibnazarov gave a presentation on TPS activities and on-going projects in Tajikistan. Bolot Surapov, a TPS chairperson from Kyrgyzstan, gave a presentation on an on-going bee keeping project. Ryspek Eltuybasov and Salamat Madanbekov (TPS chairpersons from Kyrgyzstan too), gave a presentation on a festival of kymyz (mare's milk) and currants. Dilda-

gul Baydolda, AGOCA board member, gave a presentation about TPS activities in Kazakhstan. In addition, Batyrzhan Seydomar from Kazakhstan was nominated as a candidate to be member of AGOCA: "We are interested in joining AGOCA because membership will give us the opportunity to share experiences with other villages, to meet annually and to discuss village problems and find solutions, and, most important, it will allow us to find ways of improving living standards in mountain communities."

According to the tradition, the board members were elected during the conference. The General Assembly of the TPS AGOCA representatives elected Bakyt Choitonbaev as President; Shakhboz Miralibekov was elected as Vice President and Dildagul Baydolda was elected as a board member. According to the participants the current conference has a particular significance as it has become a turning point in the life of AGOCA.

For the purpose of developing projects, the participants worked in four significant sectors: energy efficiency, eco-tourism, wool processing and soil conservation technologies. In the course of the General Assembly, the alliance members reviewed the progress achieved, identified problems, considered opportunities and ways for further institutional development, elaborated plans for the next year, as well as outlined the first steps in development of the AGOCA strategy.



THE CONFERENCE GUESTS EXPRESSED THEIR OPINIONS ABOUT THE EVENT.

Elbegzaya Batjargal said: "The Mountain Partnership is interested in AGOCA. The Alliance has been working for 10 years, but to work more effectively, AGOCA must implement proper monitoring activity."

Ernis Suranbaev, SALSG representative, said: "The Government always supports initiatives of the local communities. We will always support and consider the interests of the villages in adopting legal and regulatory acts, as well as cooperate with TPSs in Kyrgyzstan."

Sharshenbek uulu Elzarbek, an ARIS representative, said: "We might become a partner of the AGOCA TPSs to achieve planned objectives."

